

**INTRODUCCIÓN**

***INTRODUCTION***

Con el título «Criterios morfológicos para el proyecto urbano» se presenta esta colección de principios para la proyectación de la ciudad. El objetivo es proporcionar a los alumnos una base adecuada para la tarea del diseño, establecer una especie de manual para configurar las propuestas urbanas. Unas propuestas que se centran especialmente en la escala intermedia, objeto de reflexión de este prólogo, y en cuestiones de sostenibilidad.

Para entender lo que denominaremos desde ahora el «manual», es preciso considerar que no intenta abarcar todos los aspectos de la disciplina urbanística, sino que consiste en una serie de documentos informatizados, fundamentalmente gráficos, en los que se explican diversos criterios a tener en cuenta en la tarea de proyectación de la ciudad, en la convicción de que no es una tarea terminada. Lo más importante, al modo de ver de los autores, es la sistemática recogida, puesto que reduce a conceptos básicos la complejidad urbanística sin caer en simplificaciones que empobrecerían la tarea proyectiva.

El manual es fruto de años de experiencia en la docencia de urbanismo de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra. Tal experiencia es consciente de que el diseño de la carrera aconseja centrar el urbanismo en aquellas cuestiones que pueden ser aportadas por la arquitectura propiamente dicha, procurando no derivar hacia planteamientos que exceden esa preparación, ni tampoco concentrarse en aspectos tan parciales que no tengan una referencia a la tarea de conjunto. Ahora bien, ese posicionamiento del urbanismo en los aspectos arquitectónicos no sólo no queda lejos de la urbanística, sino que incide en lo más propio de este saber. Con otras palabras, la misión de la arquitectura en el urbanismo apunta a lo más específico del saber urbano.

*With the title «Morphological criteria for the urban project» we present this collection of principles for the design of the city. The aim is to provide students with a suitable basis for the task of design, to establish a manual for configuring urban proposals. The principle focus of these proposals is on the intermediate scale (the subject of this prologue) and questions of sustainability.*

*In order to understand what we will now call the «manual», it is necessary to acknowledge that it does not attempt to cover all aspects of the urban discipline. Instead, it consists of a series of computerised documents, fundamentally graphic, in which different criteria are explained. These criteria are to be considered when designing the city, while remaining conscious that it is not yet a finished task. The most important thing, in the view of the authors, is the systematic collection, since it reduces the urban complexity to basic concepts without indulging in simplifications that would reduce the quality of the projective task.*

*The manual is the result of years of experience teaching urban planning at the School of Architecture of the University of Navarra. Such experience has taught us that the design of the degree course makes it is advisable to focus urban planning on questions to which the architecture directly contributes, trying not to drift towards approaches that go beyond that preparation, nor to focus on aspects so peripheral that they do not have an effect on the task as a whole. However, this focus on architectural aspects is not only closely related to urban planning, but also affects what is most fundamental to this subject matter. In other words, the mission of architecture in urbanism points to the most specific field of knowledge of urban design.*

Para el que desee profundizar en ese aserto, puede consultar el anexo 1. En tal anexo se expone una consideración epistemológica del saber urbano, que reflexiona sobre los dos aspectos básicos de cualquier disciplina: qué tipo de saber es (teórico o práctico) y cuál o cuáles son el objeto u objetos fundamentales de dicho saber. La consideración de estos dos aspectos aclara, por un lado, el significado de esa aportación arquitectónica al urbanismo; y por otro lado, muchas de las controversias, desajustes, errores y otros problemas del saber urbano (tanto en su desenvolvimiento histórico como en sus enfoques actuales) que provienen de un afán totalizador de las disciplinas con las que el saber urbano está relacionado.

Con tal enfoque, el manual intenta establecer una serie de criterios técnicos que se han ido forjando con el transcurso del tiempo, que han nacido de consideraciones prácticas e interdisciplinarias, y que han decantado y han sido asumidos casi universalmente por los profesionales en esta materia. No es una mera recopilación de las legislaciones o normativas en esta materia, sino unas reglas que atañen a la técnica, independientemente de la situación política o legal de los diversos ámbitos en que se produce.

El manual se ciñe especialmente a la dimensión del «proyecto urbano», a la escala intermedia, a la ordenación de la ciudad y, dentro de ello, a la ordenación de tipo fundamentalmente residencial de cierta densidad. Establece, a modo de hipótesis, una idea fundamental para la redacción del «proyecto urbano», que consiste en que el proyecto surge –normalmente– de la relación entre dos elementos: lo que se puede denominar tejidos urbanos y lo que llamaremos espacios singulares.

*To anyone who wants to delve deeper into this assertion, please consult Annex 1. In this annex there is an epistemological consideration of the urban field of knowledge, which reflects on the two basic aspects of any discipline: what type of field of knowledge it is (theoretical or practical); and what is the fundamental aim or aims of this field of knowledge. The consideration of these two aspects clarifies, on the one hand, the meaning of that architectural contribution to urbanism; and on the other hand, many of the controversies, imbalances, errors and other problems of urban knowledge (both in its historical development and in its current approaches) that come from a lack of reflection on this topic.*

*With such an approach, the manual attempts to establish a series of technical criteria that have been forged over time. These have arisen from practical and interdisciplinary considerations, which have been favoured and have been assumed almost universally by professionals in this matter. It is not a mere compilation of legislation or regulations in this field, but rather rules that concern technology, regardless of the political or legal situation of the various fields in which it occurs.*

*The manual focuses especially on the dimension of the «urban project», on the intermediate scale, on the planning of the city and, within it, on the planning of a fundamentally residential type with a certain density. It establishes, as a hypothesis, a fundamental idea for the drafting of the «urban project», which consists of the fact that the project springs - normally - from the relationship between two elements: what can be called urban fabrics and what we will call singular spaces.*

Se puede decir que los **tejidos urbanos** son el resultado de la edificación más los espacios urbanos –y dotaciones– secundarios que están al servicio directo del uso más común que se prevé en esos tejidos, en nuestro caso normalmente el uso residencial. Por su parte, los **espacios singulares** son espacios libres públicos que emergen de entre los tejidos urbanos y normalmente conforman la estructura más definitoria de la ciudad, o de una parte de la ciudad.

El proyecto urbano surge, normalmente, de poner en relación los dos tipos de elementos. En esa relación se produce, además, el hecho estético (con su posibilidad de ser juzgado desde el punto de vista formalizador), puesto que para la interpretación de la ciudad proyectada (igual que para la ciudad preexistente) se requiere una legibilidad o comprensión que viene dada por la proporcionalidad de las dimensiones, por la mayor o menor continuidad de las formas, y por una casi interminable serie de condiciones que se sitúan más allá de las necesidades materiales humanas y de la forma del lugar.

En definitiva, si el urbanismo en general (tanto la gran escala como la mediana o pequeña) se interpreta y surge como la relación entre necesidades sociales y forma territorial, es evidente que, en la escala que estamos situándonos, se traduce en la relación y condiciones de los tejidos urbanos y de los espacios estructuradores del proyecto.

Como resultado, el manual se estructura en tres partes. Pero, por la extensión de algunas de las partes, se han dividido en dos o más temas. La primera, una vez enunciado los elementos fundamentales del proyecto urbano, se dedica a profundizar en la relación entre los tejidos urbanos y los espacios singulares; por tanto, en él se expresan las condiciones globales del proyecto en sí mismo considerado. Es el tema 1.

*It can be said that urban fabrics are the result of buildings added to the urban spaces –and secondary facilities– that are at the direct service of the most common use seen in those urban fabrics, in our case normally of residential use. On the other hand, singular spaces are public free spaces that emerge among urban fabrics that normally represent the most defining structure of the city, or part of the city.*

*The urban project normally arises from relating both elements. This relationship also produces the aesthetic factor (with its possibility of being judged from the formalising point of view), since for the interpretation of the projected city (as for the pre-existing city) a legibility or comprehension is required that is provided by the proportionality of the dimensions, by the greater or lesser continuity of form, and by an almost endless series of conditions that are situated beyond human material needs and the shape of the place.*

*Hence, if urbanism in general (both at large, medium or small scales) is interpreted and emerges as the relationship between social needs and territorial form, it is evident that on the scale we are being placed, it is translated into the relationship and conditions of the urban fabric and the structuring spaces of the project.*

*As a result, the manual is structured in three parts. However, due to the length of some of the parts, they have been divided into two or more themes. The first, once the fundamental elements of the urban project have been stated, is dedicated to deepening in the relationship between urban fabrics and singular spaces; therefore it expresses the global conditions in which the project itself is considered. This is theme 1.*

La segunda trata de las condiciones de los tejidos urbanos. En ella se dan cita las aportaciones teóricas urbanas del último siglo, que en su intento inveterado de humanización de la ciudad, han producido modelos e ideas de ciudad compartidas en muchos ámbitos. Son por tanto pertinentes para mostrar esos tejidos urbanos que son independientes –relativamente– del lugar; y, en cambio, ponen más atención a las necesidades sociales del hombre en la ciudad. Son los temas 2 y 3.

La tercera se esfuerza en meditar las condiciones que deben poseer los espacios urbanos singulares. Como ya se ha dicho, son deudores fundamentalmente de las condiciones del lugar y, por tanto, de la estructura territorial o urbana preexistente. En este punto, hoy día, interesa también atender a las exigencias medioambientales, siendo conscientes de que tales exigencias también inciden en la globalidad del proyecto (como la densidad). Son los temas 4 y 5.

En cada uno de los cinco temas existe un capítulo final en el que se abordan criterios de sostenibilidad, centrados en el ámbito de estudio que trata cada tema, que favorecen la obtención de un proyecto urbano que aproveche los recursos naturales que ofrece el lugar como el agua, el hábitat natural o la energía y que además aporte un tipo de movilidad más respetuoso con el medio ambiente.

*The second deals with the conditions of urban fabrics. This brings together the theoretical urban contributions of the last century, which in their well-established attempt to humanise the city, have produced models and ideas of the city that are shared in many fields. They are therefore relevant for showing those urban fabrics that are relatively independent of their location; and, instead, they pay more attention to the social needs of mankind in the city. These are themes 2 and 3.*

*The third strives to consider the conditions that singular urban spaces must possess. As it has already been said, they are fundamentally dependent on the conditions of the place and, therefore, to the pre-existing territorial or urban structure. At this point, today, it is also important to pay attention to environmental demands, being aware that such demands also have an impact on the overall project (such as density). These are themes 4 and 5. In each of the five themes there is a final chapter in which sustainability criteria are dealt with, either centred on the urban fabric or on free space. These criteria favour securing an urban project that takes advantage of the natural resources offered by the place (such as water, natural habitat or energy) and which also provides a type of transport that is more respectful of the environment.*